

اداره مخصوصه

درسعادتده ياب عالی جوارنده

محل اندازه :

# مستطابق

۱۳۲۶

اخطار :

مسلكمزه موافق آثار جديده مع المنوئيه  
قبول اولنور  
درج ايده ياب آثار اعاده اولنور

دين، فلسفه، علوم، حقوق، ادبياتدن و سياسياتدن وبالخاصه كرك سياسى و كرك اجتماعى و مدنى احوال و شئون اسلاميه دن  
بحث ايدر و هفته ده بر دفعه نشر اولنور.

درسعادتده نسخه سى ۵۰ پاره در

صاحب و مؤسسارى :  
ابوالعلا زين العابدين — ح. اشرف اديب

تاريخ تأسيسى

۱۰ تموز ۳۲۴

قبراه دن مقوا بورو ايله كوندربليوسه سنوى  
۲۰ غروش فضله آلتير

آبونه بدلى  
سنه لکى ۸۰  
هر طرف ايچون ۴۰  
القي آيلقى غروش

تثیت ایلمک اوزره برلسان تنسیق و تصفیہ قومیسوننک تشکیلی اقتضا  
ایلرکه بوقومیسوننک بالطبع ارباب اختصاصدن منتخبت بر اقادہ میدن  
باشقه برشی اولاماز .

ایشته بعدما ممالک عثمانیه نیک تشنه معارف اولان هرکوشه سینه  
سربیشدیر یله جک کوچوک مکتبلرده بوسایده ترکجه مزخیلی سهولتله  
تعلیم ایدیله بیلیر و مقصده معتدل بر طریق ایله وصول ممکن اولور .  
ابراهیم علاءالدین

## عالم اسلام

### اسپانیا اختلافی

استانبول کونده لک غزته لرینی او قویانلر ، مادرید وبارسلوندن  
چکلمش محاربه واختلال تلغلر لافنامه لرینی ، پکده نه اولدقلرینه دقت  
ایتدن شویله برسوزوب کچورلر :

«مادرید — ملیله دن استخبار اولندیغه نظر آسپانیا عسکری دشمنی  
بوسکورتمشدر ؛ عسکرلریمزک ضایعاتی جدی اولقله برابر ، دشمنک  
خساراتی فوق العاده عظیمدر .»

«بارسلون — حکومت علیینه عصیان ایتش اولان آنارشیستلر  
مناسترلرله تعرض ایتیه اجتناسار ایله راهب وراهبه لرله تجاوز فضاحتی  
ارتکاب ایلمش وحتی ژاندارمه لرعلینه سلاح بیلله استعمال ایلمشلردر .  
مع مافیه سطوت حکومته مقابلهدن عاجز قاله رق تار مار ایدیلیمشلردر .»  
الح . . .

استانبول غزته لری یازدقلری خبرلرده اکثریا مقصد کوزتمزلر ،  
یازدقلرینک قارعلری طرفندن اکلایلوب اکلایلمامه سینه ایسه اصلا  
اهمیت ویرمزلر .

یاکلمش اولمقدن قورقماق سزین ادعا ایده بیلورم که غزته لرین هیچ  
بریمی شمیدی به قدر شو «بوسکور تولان دشمنک» کیم اولدیغنی ،  
اسپانیوللرک زرده و نیچون غوغا ایتدکلرینی ، بارسلونده وعلی العموم  
قاتالونیاده ناصل ونه سبیلله بر عصیان چیقمش اولدیغنی قارعلرینه  
اکلا تمامشدر . . . حالبوکه او «بوسکور تولان دشمن» وطنلرینی ، هیچ  
برحقه مستند اولمقسزین تعرض ایدن اسپانیا حکومتته قارشى مدافعه یه  
چالیشان مغرب اقصابا عربلری ، دین قرینداشلریمز مسلمانلردر ؛ بارسلون  
«آبارشیدستلری» ایسه یاسلرک جهالت و تعصب بویوندی رغندن قور -  
تولمیه چالیشان و صرف یاسلر ایله اصیلزاده و سربامه دارلر یداحضارنده کی  
حکومتدن حتملرینی دعوا یه کیریشن ، ترقی وعدالت آرایجی اهلیدن  
باشقه برشی دکلددر .

کونده لک غزته لر وظیفه لرینی تماماً ایفا ایتیمورلرسه ، بلکه سز ،  
هفته لک مجموعه لر ، آز یحق وظیفه کزدن خارجه حقیقه رق اولسه بیلله  
اونلرک اکسیکلرینی تماملامق ایسترسکر . بواحواله بناء ، اسپانیایی

عمومک تربیه فکریه سینه خادلم اولمق لازم کلن غزته لریکری ، کسابلریکری  
خلق آکلایمور . بویکدیشله مچهلدن و بناء علیه ضعف سیاسیدن  
قور تولامیه جقسکزر .»

صوکره بوفکره معارض اولان قسم ددمنافعیه ایتک ایستیمورلرکه :  
« بردفمه شاعروادیب مطلقا هر کسجه آکلایلمق لزومیه مقید اولاماز ،  
مع مافیه ممکن مرتبه ساده و ترکجه کله لرله کتاب و غزته یازیلما سینه  
برشی دینه مز . لکن عصرلردن بری اصل ترکجه دن پک اورا قلاشان  
لسانمز ؛ عربی و فارسیدن تجرید ایدیلیرسه پک عربیان وسفیل قالیر ؛  
بومکن دکلددر .»

دوشونیلیرسه برنجی قسم مباحثلر افراط پرور ایکنجیلر محافظه  
کاردر . هر برینی آری آری دیکله دیکى جالده حق ویرن بر منفکر  
مخالفلرک افکارینی مزج ایدرسه بر طریق اعتدال بولور ظن ایدرم :  
بن دیورم که لسانمز دور سابقک بزه بر اقدینی اقتض حکومت پک  
بکزمه ؛ تشکیلاتی حال ابتدائیده دکل فقط مشوش و غیر منتظمدر .  
ناصل او حکومتی بوگون بز تنسیق و تصفییه ایله اداره ایتک ایستیمورسه ق  
لسانمز ده اوله تنسیق و تصفییه تابع طوتالم . چونکه مأمورین  
حاضره مزک هپینی استخدام ایتمه مک ناصل عیدم الامکان ایسه لسانمزک  
همه حال محتاجی اولدیغمز مأمورلری دیمک اولان عربی و فارسی  
کله لر ده بوسوتون طرف ایتک اودرجه امکانسزدر . فرض ایدم  
عربی و فارسی کله لری تمامیه قادرو خارچنده بر اقدق . طبیعی ترکجه مز  
او وقت بر جوق یکی کله لره محتاج اوله حق و طونعجلر ، ده با بیلیم  
نهلرکی بر جوق کله لر یکدن اوکره نیله جک . اولاً افاده مرامه عدم  
کفایه سی طبیعی اولان بولسان بدواتی صوکره لری مختلف حالات  
حسیه نک ، اصطلاحات و سائر نک ترجمانی ایتک ایچون چالیشله جق  
خلاصه بش آلتی عصر اولکی حاله رجعت لازم کله جک که منصفانه  
دوشونیلیرسه بوا فراط پرور فکریک مصیب و ممکن اوله مبه جنی نسیم ایدیلیر .  
لکن ینه فرض ایدم که لسانمز تصفییه ایتدک و بو خصوصده  
محافظه کار بولندق . او حالده ینه ادبیاتمزک قسم کلپینی بالخاصه توغل  
ایتمه ین مکاتب عالیه مآذونلری بیلله آکلایمه جق ، غزته لریمزی ،  
کتابلریمزی خلق او قویه میه جق و بوتشوش دوام ایدوب کیده جک .  
لسانمزک عسرت تعمینی ایجاب ایدن سبیلردن بریمی ده املا مزک  
یکدنق اولمامسیدر . بر طالب برنجی درجه ده قرائت خصوصصنده  
دوچار مشکلات اولور ، او قود یغنی آکلایمق ایکنجی درجه ده قالیر .  
شیمیدی معارفی عمومی تشمیل ایتک ایچون اولاً : املائی  
دوزمه لیمک لازم که کچلرده بوکا مأمور اولان اسانده ادبک نتیجه  
اجتهادلردن بویوک فوائد حصولی قویاً مأمولدر . ثانیاً : غزته لری  
کتابلری بالخصوص عمومی خطاب ایدن یوخى غزته لرله عمومی  
کتابلری ممکن مرتبه ساده و گرفت ترا کیدن آزاده یازمق ایجاب  
ایدرکه اوتوز ، قرق سنه لک سبای مطبوعاته باقیاسه بولورومک کندی  
کندیسه تقدیر ایدلیدی و ایدلکده اولدیجی کوزیلور . ثالثاً : عربی  
و فارسیدن آدیغمز کله لری تحدید و بونلرک معنایله صورت استعماللرینی

ای بیلن برحررک، اسپانیای وقایع اخیر هسنه دآر، بورا غزنه لرندن بریسنه یازدینی مکتوبنک بعض بندلرینی ترجمه ایدوب، تقدیم ایلیمورم. نم ظن ایتدیکم کبی سزده فائده لی بولورسه کزه، «صراط مستقیم» بازارسکز.

ایشته اومکتوبدن ترجمه لر: «اسپانیانک برچوق اختلالر، داخلی محاربه لر ایله قازانیلمش بر مشروطیتی وار. همده بومشروطیت غایت مکملدر: اسپانیولاره باجمله معروف حریتلری تأمین ایدیور، مجلس ملی انتخابلری ایچون هر اسپانیوله حق انتخاب بیله ویریور، حاصلی حر، مساوات برور، منافع عامه بی، حقوق عامه بی کوزه تیر بر مشروطیت... لکن بوانحق یازیده بویله در؛ ایشه کلنجه حکومت ایتدیکی کبی حرکت ایدر، طوریر؛ دیله دکلرینی مجلسه انتخاب ایتدیریر، دیله مدکلرینی مجلسک جوارینه بیله یاقلاشدیرماز. حکومت زنکیلر ایله روحانیلر النده در. بناء علیه مجلس ملی یهده انحق زنکیلر و روحانیلر، یاخود اولنرک آدملری کیردر. سرمایه دارلر، اصیلزاده لر و روحانیلر، یکدیگر- لر یله غایت دوست و متفقدلر؛ خوشلرینه کیمه یین، زعملرنجه «مضر» اولان آدملری در حال «آنه یست» (دینسز)، «پروتستان» (رافضی)، یاخود «آنارشیت» (باشسز) دیه بالاتهام حبس لیدرلر، نفی ایدرلر، محو ایدرلر. انسان اسپانیادن کلن خبرلر باقارسه اوراده «آنار- شیت» دن کیچیلر صانیر حالبوکه اکثریسی منابع رسمیه دن صیزان او خبرلرده «آنارشیت»، دینلن آدملر، یا جمهوریت طرفدار ی، یاخود ساده جه حریت برورلدر. حکومت بونلری انتخاباته اصلا صوقاز. ایشته اسپانیانک فملی مشروطیتی!

اسپانیاده مأمور بک چوق، وغایت بحر کسزدر، انکاتر هده بر کاتبک کوردیکی ایشی، اسپانیاده اوتوز کشیک بر قلم کوره مبور. اسپانیاده قلم افندیلرینه «یکن» لر دیرلر، زیرا بونلرک هپسی، اولیای امورک یتشدیریلیمک اوزره برلشدیریلیمش یکنلریدر. — اسپانیاده عسکرلک ده آلابیلدیکه بر بادر؛ قانونه کوره اسپانیولارک جمله سی خدمت عسکریه ایله مکلفدر؛ فقط فعلاً آنحق فقرا جوجقلری بو مکلفیتی ایضا ایدرلر، زنکیلر شویله بویله یولنی بولوب، قان ویرکیسندن کندیلرینی معاف طوتدیرلر. ضابطلر کاملاً زنکیلردن، اصیلزاده لر دندر. اسپانیا اردوسنده ضابط غایت جوقدر، او یله آلا یلر واردرکه ضابطلری نفرلرندن ده ا فضلله کلیر! اسپانیا اردوسی وقت صلحه سکسان بیک قدردر. ایشته شو اوفق اردوده اون مشیر، بشیوز جنرال وار! اسپانیانک بحریه سی هچدر، کوبا محاربه سندن برشی فور تار همدی، بونکله برابر، بر بحریه مشیری ایله آلتی فریق اون بش لوا و ۷۵۸ بحریه ضابطه مالکدر. بونلرک هپسی آیلق آلبورلر. همده بیوک رتبه لیلرک معاشلری بک طولفوندر. اردو و بحریه بی دخی قلملرده کی «یکنلر» طولدیرر، رتبه ونشانلر التماس ایله آلتور. کوبا محاربه سنده نفرلر جدا جسارت کوستردکلری حالده، «یکنلر» ک جهالتی، قور قافلنی، بحر کیسزلیکی حربک

غائب اولماسنه جوق خدمت ایتشدیر. کرچه ضابطلر آره سنده دخی استعدادلی، چالشقان، جسور، ناموسلی و ملکیتی سونلر واردر، بونلر کوبا محاربه سندن صوکره، اردونک تقایصنی میدانه چیقارارق اصلاحی ایسته مشلردی. حکومت، در حال بونلرک اغزلرینی قاپادی، اصلاحات ایله اوغراشه جفته، مستعد و مستقل الطبع ضابطلری طرد و اخراج ایله وقت کچیردی. حکومت ایشنه کله یین ضابطلری، «دینسز»، «رافضی»، و «باشسز» دیه اعلان ایدیوریروردی. اون ایکی ییلاق «تنسیقات» ک نتایجی شمدی «میلله» جوارنده واضحا کورینور.

لکن اسپانیایی اصل آمن، کیرن، بتیرن روحانیلردر. بیسوک کوچک پاپاسلر، راهب و راهبه لر. بونلر غایت مرتب، غایت منظم قاره، قیر، بوز براردودر. روحانیلر، اصل بقادینلر واسطه سیله اهالی بی، حکومتی، هر شیتی اللزینه مشلردر. شمدی اسپانیاده ایتشدکلرینی یادیورم بیلورلر. روحانیلرک اک مدھش سلاحلری «دینسز» و «رافضی» لق اتهامیدر. ذاتاً حکومت بو سلاحی ویرنده اولردر. روحانیلرک اهالی بی تضییقی نهایت چکلمز بدرجه یه کلدیکفی، صوک بارسلون وقایبی اکلاتیور: غایت متدین، معتقد، متعصب اولان بارسلون و سارراغوسه سکانی مناسترلری تخریب و احراق ایدیورلر، راهب و راهبه لر ادا وجفا ایدیورلر.

کله م زنکیلره، و علی الخصوص سرمایه دار سندیقهلرینه: سندیقهلر، اسپانیاده اراضی بی، تیمور یوللری، تجارتی، معدن ایشی، قیصه سی بتون منابع ثروتی الارینه کچیر مشلردر. سندیقهلر حکومت و روحانیلره استناد ایدرلر. و بودستکلره قوی اهالی بی آلابیلدکلرینه صویارلر. سرمایه دار، روحانی و حکومت، بونلر اسپانیاه حکم ایدن، اسپانیایی یین، محوایلین تریومویرادر. قوانین هب بونلر فائده سنه تنظیم اولنور. سندیقاره زیان کله جک دیه اسپانیول کویلو سنه، بک جوق استعمال ایتدیکی توتونی سر بستجه اکدیر مزلر... اگر اهالی تضییقه تحمل ایدمه یلرک اماره قیام کوستررسه، در حال حکومت عسکرلریله، روحا نیلر وعد و تهدیدلریله قوشار، کلیر، یتشورلر، زوالی کویلو یه کوز آجدر مازلر.

شمدیکی قاتولونیا عصبانی، اسپانیول عرب محاربه سندن آتش آلدی. لکن ملکیتک احوالی او عصبانی حاضر لامشدی. ذاتاً اسپانیا عرب محاربه سی، ده اطوغریسی اسپانیا حکومتک تماماً حقسز عربلره تعرض ده، او احوال غیر معقوله نک طبیی بر نتیجه سیدر، پاپاسلره طایانش سندیقارک نامشروع منافع استحصالی چون حرص وطمعیدر. باقکز، محاربه ناصل حاضر لاندی: مغرب اقصا سلطنت اسلامیه سنک شمال ساحلنده، ناصله اسپانیوللر اله کچمش بر ایکی پارچه اراضی وار. اسپانیوللرک اشبو مستملکه لرندن کورک محکو- ملرینی کوندر مکدن بشقه استفاده ایتدکلری یوقدی؛ استعمار ایتمز لردی. انحق بر قاج سنه اول، فرانسیز سرمایه سی معاونتله تشکل ایتمش بر سندیقاً میدانه چیقارق «میلله» دن بک اوزاق دکلسده اسپانیوللرک اصلا حکملری جاری اولمیان «ریف» اراضیسنده معدن قازدیرمق

حکومتك، سندیقارلك واهل صلیب سفری ترتیبیله اوغراشان  
پاپاسلرك علیهلرینه قالدیورلر . . .

بومقالهده دریجه دوشونلمهیه دکرلر، برخیلی نقطه لر وار. اونلرك  
هربری اوزرنده توقف ایله تفکره دالسهق، ایش اوزونه کیدر.  
انجیق «صراط مستقیم» یاقیندن تعلقلی بریسنی آلوب، آزیجیق  
دوشونلم: روحانیلر، زنکیلر، بویوکلر طرفنی بالالترام فقرای  
اهالی یی، دین ایله تشویق ایدرک، حربه، اولومه سوریورلر،  
اهالی، پک دینلی، غایت ایمانلی، اسپانیا اهالیسی ایسه، دین دشمنلری،  
مسلمان عایینه حربه کیتمک ایسته مبور، دین پیشوالرینه قارشلی  
چویریلیور، مناسترلری، کلیسالری یاقیور، پاپاسلری، راهب  
وراهبلری دوکیور، سوکیور، حتی اولدیریور . . .

عجبا بونک سببی نه؟ خلق عنندنه پاپاسلرك فویه سی میدانه  
چیقمش اولمقدنی عبارت؟ کرچه اهالینک برقسیمی «صلیب نامه»  
هلاله اعلان ایدیلن جهاد مقدسدن «مراد، سندیقانک موفقیتی ایله  
سرمایه دارلرك، حکومت آدم لرینک، روحانیلرك حصه سندیلری قاض  
وتمتنه اوکوزل، صیجاق، صاری آلتونلره قاووشمق ایسته ملری  
اولدیغی بیلور و بونک شمدی قاتولونیا ده کوریلن پاپاسلر علیهنده کی  
حرکته شهه سر بیوک برتائیری واردر، لکن ظنمجه سبب یالکز  
بودکل، بر بیوک سبب ده، قاتولوق روحانیلرینک عصرلردنبری اسپانیایه  
ایتدیکی ضررلردن تراکم ایتیش کین وعداوت اولسه کرک .

حقیقت، اسپانیا اوپاپاسلر الندن نهلر چکمدی، نهلر ۱ روحانیلر،  
عوامی قویون سوریسی کبی، ایستدیکی طرفه سوق ایتدکدن باشقه  
قیرمقله دریسنی یوزمکله قناعتلنمیور، کسبور، پارچه لیور، یاقوب  
قاووریور، او بر دنیا ده وجودینی سویله یوب عالمی اورکوتدیکی  
جهنمدن بوراده نمونه لر کوسه تریورلردی. سوری دائماً حکمی  
آلتنده قالسون ایچون، بو «چوبانلر» سوری افرادینی دائماً «علم»  
آغاچندن اوزاق بولندیریور، «ترقی» دن منع ایلور، حاصلی  
«جهل» و «ظلمت» چوقورلرنده اوتلاتیورلردی. اسپانیانک،  
بر زمانلر دنیانک الک بیوک دولتی ایکن، شمدی بو قدر اشاغی دوشمه سی  
اک زیاده «تعصب، کورکورینه اطاعت و جهالت سینه سیله» درکه [\*]  
بونلریده احداث ایدن، ادامه ایله یی روحانیلر اولمشدر. ایشته شمدی  
قاتولونیا لیلر، روحانیلرینه تعرضله بیلهرک یاخود بیلیمه رک بوتون  
بوماضینک انتقامنی آلتی ایستیورلر، صانیرم . آ. ی.

[\*] فکری عیناً «باقل» دن استعاره ایشدم. باقل ۱۹ نجی عصر  
میلادیده یشمش حکمای مورخینک اعاظمنددر. اک مهم اثری «انکلتزه  
تاریخ مدنیق» در. بونک آنجیق بش جلدک مدخلی یازایلیمش و ۱۵ جلد  
اوله جق متنی یازمهیه وقت بولامه دن، کثرت سی واشتغال نتیجه سی اوله رق،  
کنج یاشنده اولوب کیتمشدر. مدخلک برنجی جلدی «باقل» ی عصرک اک  
بیوک مورخلری صره سنه ادخاله کافی کلشدی. مدخلک اسپانیا فصلنه متعلق  
قسیمی، عثمانیلر ایچون بالخاصه فائده لی کورلمکله انقره مبعوثی ماهر سعید بک  
طرفندن تورکجهیه ترجمه اولمشدر. جدآ نافع و مهم براتر اولدیغندن اوقونمه سی  
قارلره شدتله توصیه ایدهرم .

ارزوسنه دوشر. او آراق «ریف» ده مراکش سلطانی علیهنه  
قیام ایتیش برعرب توره دیسی بولنیوردی. سندیقا، بوتوره دی ایله  
برمعاهده عقد ایدر. لکن سلطانه عاصی اولان بو عرب، اساساً  
اوله معاهده لر عقیدینه وسائرده دائر حائز حقوق دکلدی، بر اشقیاجتیه سی  
رئیسندن، قطاع طریقار سرکرده سندن عبارتدی. سندیقه عربک  
نه اولدیغنی، کیم ایدوکنی پک اعلا بیلیرسه ده، بیلیمه مز لکدن کلوب،  
ایشنه الوردیکی ایچون، اونی مقام سلطنته مدعی صفتیله طانیهرق  
همان معاهده مهورده یی عقدیه مسارعت ایلیمشدی. سندیقانک اصل  
مقصدی بلمکده هیچ معدن بولغانلر طاعلر اطرافنه آدم لر کوندره رک  
معدن دیه کوز بویاهرق، بورسهرلده اوینامق، باره قزانمقدن  
عبارتدر. بوریف معدنلری سندیقاسنه اسپانیا متمولرینک برچوغی  
کیرلر، حکومت و روحانیون قوه الظهر اولور. سندیقا ملبله دن معدن  
اوجاقلرینه قدر تیمور یول یاپدیرمهیه کریشور. «ریف» ده سا کن  
عربلر، هیچ خبرلری اولمقسزین، مساعدهلری آلمقسزین، اراضیلرینه  
ایدیلن بوتجاوزدن، غایت طیبی و مشروع اوله رق، متأثر اولورلر:  
اعتراض ایدرلر، اعتراضلرینه آلدیرن اولمایچه تیمور یولنی بوزمهیه  
قالقشیرلر، مقابله ده بولنان برقاج اسپانیولی ده او بردنیا یه کوندریرلر.  
بونک اوزرینه سندیقا فریاده باشلار، حکومتدن «منافع ملیه»  
مقدسه نک مدافعه سی» ضمننده معاونت طلب ایدر، حکومت ده همان  
عسکر کوندریر، بویله جه اسپانیا-عرب محاربه سی ابتدا ایتیش اولور.  
حربک برنجی دورنده اسپانیولار ایچه تبه لیلرلر. لکن حکومتی  
الدرنده طوتان زنکیلر ایله روحانیلرك منافعی، معدن سندیقه سنه  
مربوط اولدیغندن عسکری آرتدیروب، عربلرك مطلقا مغلوب  
ایتمهیه قرار ویریور، ردیفلر طوبالانور، برچوق عائله رئیسلری  
چولوق چوجقلرندن، چیفت چوبوقلرندن قالدیریلوب افریقاه سوق  
ایدیله جک اولور.

بو اثنالرده روحانیلر حربه برنوع «اهل صلیب سفری» سوسنی  
ویره رک خلقک حسیات دینه سنی تهییج ایلهرک، سندیقایه معاونت  
لازمه ده بولمق ایستلر. روحانیلر اداره سنده کی برغزته، بوکونلرده،  
«اسپانیا حامیسی حضرت عیسی» سرلوحه لی برباش مقاله نشر ایدهرک  
ریفده کی غوغای «هلال ایله صلیب» آراسنده ظهور ایتیش بر جهاد  
مقدس» اوله رق بالتصویر، سوزینه شویله نهایت ویریر: «اسپانیانک  
صاحب حقیقی سنه مراجعت ایدلم، اسکی زمانلرده صاریقیلری  
چیکنه یی آتلیمزه او یول کوستریردی، مسلمان کوکسلرینه صابانان  
مزارقلمیزی اوتوجیه ایدردی. شمدیده قرون وسطی ده اولدیغنی کبی  
عشق و شوق ایله باغیره لم: «یا حضرت عیسی، اسپانیا حامیسی،  
سندن مدد! . . .»

لکن اسپانیا اهالیسی، باخصوص قاتولونیا لیلر، سندیقانک  
مطره بازلی ایله «جهاد مقدس» آراسنده کی رابطه یی بردرلو آریوب  
بولامیورلر، بناء علیه حضرت عیسی دن استمداد ایله عربلر اوزرینه  
صالدیره جقلرینه، «بزه بو حربک لزومی یوق!» دیه باغره رق،